

FRAGMENTED SERIES OF CARICATURE AND WISDOM

漫画

智慧的碎片

(英汉对照)

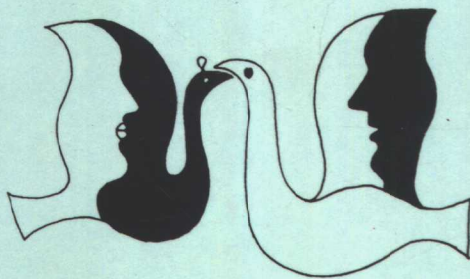


你 我 的 脸

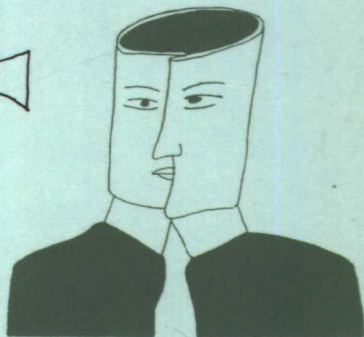
FACES OF YOU AND I

王 晗 / 编绘

郑 欣 方笑茹 / 译



- 能够将感情与理智调配得当
并使命运不能把它玩于指掌之间的人，
是最幸福的人。
- The person who can match the passion properly
and unable the fortune to fool with him is the
happiest person.



内蒙古人民出版社

FRAGMENTED SERIES OF CARICATURE AND WISDOM

你 我 的 脸

FACES OF YOU AND I



王 晗 / 编绘
郑 欣 方笑茹 / 译

内蒙古人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

漫画智慧的碎片/王晗编著. —呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2002. 1

ISBN 7-204-06187-X

I. 漫… II. 王… III. 社科文学-中国-漫画

IV. 1258.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 1235 号

漫画智慧的碎片

编绘:王晗

译者:郑欣 方笑茹

出版发行:内蒙古人民出版社出版发行

地址:呼和浩特市新城西街 20 号

经销:新华书店

印刷:四川省南方印务有限公司印刷

开本:850×1168 1/32

印张:64

字数:880 千

插图:1024 幅

版次:2002 年 4 月第 1 版

印次:2002 年 4 月第 1 次印刷

印数:1-5000 册

ISBN 7-204-06187-X/Z·203

(全套共八册)定价:80.00 元

版权所有,盗版必究。

印装错误,可随时退换。



幸福的感觉

希尔提

幸福，原来就和所有的人有着深厚的关系，是所有人最关心的问题；而且对已经能够了解幸福的人而言，这个问题非常容易解决。

得到上帝恩宠的人，因为受到上帝的庇护，已经获得救赎和幸福，因此不会产生除此之外的问题。

但没有得到上帝恩宠的人，乃至不知道世上有所谓恩宠这种东西的人，即使登上最高的王座，或者拥有世俗称为幸福的东西，也不可能达到完全幸福。

那些人在完全不晓得何谓人生最佳之物下度过一生……

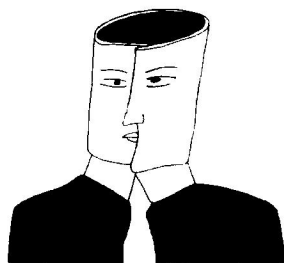
然而，要如何才能分辨出何谓上帝的恩宠呢？其实那是用不着“分辨”的。接受上帝恩宠的人，即使仅是个开始，也自然能够明白恩宠的意义。因为上帝的恩宠和其他任何幸福感毫不相同。那件事是无法描述给别人知道的，也找不出任何辞句能详加说明。

前

言



- 能够将感情与理智调配得当
并使命运不能把它玩于指掌之间的人，
是最幸福的人。
 - The person who can match the passion properly
and unable the fortune to fool with him is the
happiest person.
-





第一篇

留一个空间

1. 时犹未晚/2/
2. 给自己留一个空间/4/
3. 造桥的小松鼠/6/
4. 贤人和青年/8/
5. 无礼的查票员/10/
6. 老祖父和小孙子/12/
7. 寿衣的口袋/14/
8. 青蛙和蜗牛/16/
9. 山鸡之死/18/
10. 鹰和云雀/20/
11. 喝倒彩/22/
12. 难忘的教训/24/
13. 把握住现在/26/
14. 人生如短跑/28/
15. 让步/30/
16. 成人之美/32/
17. 自知之明/34/
18. 家的温暖/36/
19. 赶路/38/





第二篇

20. 奇妙的一盆花/40/
21. 枝条与树干/42/
22. 昂贵的孔雀/44/
23. 乌龟与男孩/46/
24. 身教的爸爸/48/
25. 生不带来，死不带去/50/
26. 蜡烛/52/
27. 为路亡羊/54/
28. 祈祷的主教/56/
29. 魔鬼的锥子/58/

温暖的手

30. 火药大王的遗憾/62/
31. 朋友的照应/64/
32. 更傻的傻瓜/66/
33. 一双温暖的手/68/
34. 浇灌生命/70/
35. 耳聋之幸/72/
36. 自大的风筝/74/
37. 哭泣的秒针/76/
38. 智慧的矿工/78/
39. 马和狗/80/





40. 退路/82/
41. 胆小的老鼠/84/
42. 天下第一棋手/86/
43. 思考与女佣/88/
44. 奇妙的石头/90/
45. 自私和奉献/92/
46. 美丽的女孩/94/
47. 虽生犹死/96/
48. 当下即是/98/
49. 美味的鱼/100/
50. 爱的真谛/102/
51. 请等一下/104/
52. 超脱的隐者/106/
53. 大树与啄木鸟/108/
54. 最后的宝石/110/
55. 谨慎优势/112/
56. 抉择/114/
57. 试金石/116/
58. 驼背的王子/118/
59. 宝藏/120/
60. 良心发现的商人/122/
61. 尊重/124/





62. 驴子和笛子/126/

63. 剑道/128/

64. 选择/130/

65. 蒙眼的驴子/132/

66. 孤行的麻雀/134/

绝处逢生

67. 跳蚤爬蚤/138/

68. 绝处逢生/140/

69. 老太太的情书/142/

70. 更好的地方/144/

71. 易怒人的觉醒/146/

72. 雪花的重量/148/

73. 小花依靠/150/

74. 讨好主人的驴子/152/

75. 他是我爸爸/154/

76. 舌头的功课/156/

77. 寻医的富翁/158/

78. 上帝的游戏/160/

79. 蜘蛛的银丝/162/

80. 幸福的传递/164/

81. 孔子的叹息/166/





82. 黄莺的啼声/168/
83. 最后一名跑者/170/
84. 蚂蚁的启示/172/
85. 走一哩路的士兵/174/
86. 睿智的老师/176/
87. 痛苦的结果/178/
88. 惧怕的捆绑/180/
89. 注满的杯子/182/
90. 忘记悲伤的妇人/184/
91. 猎人的陷阱/186/
92. 大乌龟和小乌龟/188/

第四篇

生命的河流

93. 把命运转换成使命/192/
94. 生命的河流/194/
95. 默仙的一只手/196/
96. 挖金/198/
97. 满与不满/200/
98. 屋内的畜生/202/
99. 拔瓶塞/204/
100. 百无一失/206/
101. 老鹰与鸡/208/



- 102. 伤心的父亲 /210/
- 103. 换脑袋 /212/
- 104. 被时钟控制 /214/
- 105. 自尊无价 /216/
- 106. 尊重是相互的 /218/
- 107. 壁虎的爱情 /220/
- 108. 一双永远睁着的眼睛 /222/
- 109. 生命之所以美丽 /224/
- 110. 一种新的人性 /226/
- 111. 乞丐与露珠 /228/
- 112. 不要失去自尊 /230/
- 113. 吞咽恶语 /232/
- 114. 赞扬善心 /234/
- 115. 一个人成熟的程度 /236/
- 116. 习惯与偶然 /238/
- 117. 顺其自然 /240/
- 118. 召唤 /242/
- 119. 侏儒的祈祷 /244/



录



第一篇

留一个空间



一个人打着灯笼在黑夜里行走，艰难地辨认着道路迷失了又走回来。后来这人厌倦了，总是分辨道路，吹灭了灯，干脆走到哪算哪。



时犹未晚

撒旦要测验一下他的小魔鬼把人拖进地狱的本事有多大。他问：“你们会用什么诡计或谎言？”

一个小魔鬼举手说道：“我会告诉他们，根本就没有天堂这回事，天堂是想像之物。”

“你疯啦！”撒旦吼道：“在每一人心底深处都相信他们做好事的话，有一天，就能上天堂。你竟然说没有天堂这回事！”

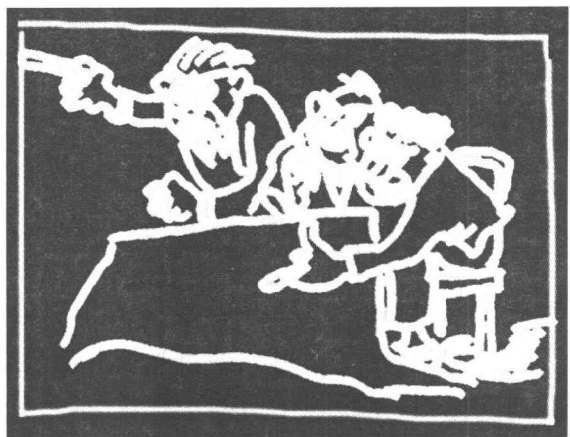
另一个小魔鬼说：“那我就告诉他们没有地狱。”

“这也不管用，”他们的头目说：“每一个人都本能地相信有一天，罪人和坏人要在地狱里得到报应，所以这个说法也不好，别再提这套理论了。”

第三个小魔鬼说：“我会跟人讲，把这些丢开一边吧，以后再悔改也不迟，别忙，你有的是时间。”

“哈！”撒旦说：“你稳操胜算了，起来，大家到世上去，开始干活吧！”





魔鬼也会引证《圣经》来替自己辩护；一个指着神圣的名字作证恶人，就像一个脸带奸笑的歹徒，又像一只金玉其外败絮其中的苹果。——嘘，奸诈的表面是多么动人。

[英国] 莎士比亚

Demon also quotes the Bible to depute for himself. A evil man point the holy names for proof is just like a robber with a smile, an apple with rotten in it. Ah, how moving the face of crafty.

—[Britain] Shakespeare

FACES OF YOU AND I





2. 给自己留一个空间

不知从什么时候起，人与人之间竖起了屏障，心与心疏远了，我们都在用深不可测的目光彼此凝望。人情关系不正当的倾斜，是现代生活的一种病。

有这样一个故事，森林着火了，一只小鹿和一只大老虎被火逼到了一块草地上。为了避免被烈火烧焦，他们一起拼命地扑火，终于，他们安全了。这时大老虎又热又渴，昏死过去，小鹿用蹄子使劲刨出一汪清泉，把清泉淋在老虎头上，灌进老虎嘴里，老虎苏醒了，在他刚有力气以后，第一件事，便是咬断了小鹿的脖子……，这是一个童话。

我们无时不在渴望和平与友谊的鲜花绽放，但在我们的生活中还的确存在虚伪和谎言，被虎杀死的小鹿正是因为只记得与老虎患难时是伙伴，而忘了老虎还是他的敌人。





FACES OF YOU AND I

热情,不小心的时候是一团自焚的火焰。

[黎巴嫩] 纪伯伦

*Enthusiasm, sometimes comes to be
a flame which can burn yourself with
carelessness.*

—[Lebanon] Gibran





9. 造桥的小松鼠

一个隐士计划在大河上搭建一座桥，方便人们通行，他请所有的动物来帮忙。

大象用它有力的鼻子把巨石推进海，犀牛把沙土顶到海中、猩猩把木头拉到海里去，所有的动物都乐意为造桥贡献自己的力量。

小松鼠在一旁看着大工程的实行，觉得自己实在太小，没有办法和它们一起工作。后来它想出一个好办法，它在尘土中翻滚，让全身沾满泥土，然后快速跑向河边，把身上的泥土抖入水中，松鼠一次又一次重复着这样做。

这一切隐士都看见了，就夸奖它说：“只要有心，即使一只小小的松鼠也能有所成就。”

